

Rosenkranz

Kreuzzeichen

Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes. Amen.

Apostolisches Glaubensbekenntnis

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde,
und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unseren Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige katholische Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben.
Amen.

صلیب کشیدن

به نام پدر، پسر، روح القدس. آمین.

اقرار ایمان

من ایمان دارم به خدای یکتا، پدر قادر مطلق، آفریدگار آسمان
و زمین و هر آنچه پیدا و ناپیدا است.
من ایمان دارم به خداوند یکتا، عیسیای مسیح،
پسر یگانه خدا، مولود ازلی پدر
او خداست از خدا، نور از نور، خدای راستین از خدای راستین
که زاده شده و آفریده نشده است، هم ذات با پدر
و از طریق او همه چیز هستی یافت.
برای ما آدمیان و برای نجات ما از آسمان فرود آمد.
به قدرت روح القدس، از مریم عذرا تن گرفت و انسان گردید
و در زمان پنطیوس پیلطس برای ما مصلوب شد، رنج کشید
مرد و مدفون گشت و بر حس کتاب مقدس، روز سوم
رستاخیز نمود و به آسمان صعود کرد
و به دست راست پدر نشسته است و بار دیگر در جلال خواهد آمد
تا زندگان و مردگان را داوری کند و سلطنتش را پایان نخواهد بود.
من ایمان دارم به روح القدس که خداوند و بخشنده حیات است
که از پدر و پسر صادر می گردد
و او را با پدر و پسر یک پرستش و یک جلال است
او از طریق پیامبران سخن گفته است.
من ایمان دارم به کلیسا که یکتا، مقدس، همگانی و رسولی است
و اعتقاد دارم به یک تعمید برای آمرزش گناهان.
من رستاخیز مردگان و زندگی جهان آینده را در انتظارم. آمین.

Das Gebet des Herrn/ Vaterunser

Vater unser im Himmel,
Geheiligt werde dein Name,
Dein Reich komme,
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Gegrüßet seist Du, Maria/ Ave Maria

Gegrüßet seist du Maria, voll der Gnade,
der Herr ist mit dir.
Du bist gebenedeit unter den Frauen,
und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus.

Heilige Maria, Mutter Gottes,
bitte für uns Sünder
jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

Ehre sei dem Vater

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,
wie es war im Anfang so auch jetzt und alle Zeit und in
Ewigkeit. Amen

دعای ربانی / پدر ما

ای پدر ما که در آسمانی،
تقدیس شود نام تو، بیاید ملکوت تو،
انجام شود اراده تو روی زمین، چنانکه در آسمان.

نان روزانه ما را امروز به ما ده
ببخشای گناهان ما را
چنانکه ما نیز می بخشیم مدیونان خود را.
و ما را در وسوسه میاور، بلکه از شریر رهایی ده.

درود بر تو ای مریم/ آوه ماریا

درود به تو ای مریم، پر از نعمت، خدا با توست،
میان همه زنان تو خجسته هستی
و عیسی میوه درون تو خجسته است.

ای مریم مقدس، مادر خدا،
برای ما گناهکاران،
اکنون و در هنگام مرگ ما دعا کن. آمین

جلال بر پدر

جلال باد بر پدر، پسر و روح القدس
چنانکه از ازل بوده، هم اکنون هست و همواره و تا به ابد
خواهد بود. آمین.

رازهای شادمانی

Die freudreichen Geheimnisse

Im Geheimnis betrachten wir,
... Jesus , den du, o Jungfrau, vom Heiligen Geist empfangen hast.
... Jesus, den du, o Jungfrau, zu Elisabeth getragen hast.
... Jesus, den du, o Jungfrau, in Bethlehem geboren hast.
... Jesus, den du, o Jungfrau, im Tempel aufgeopfert hast.
... Jesus, den du, o Jungfrau, im Tempel wiedergefunden hast.

... عیسی که تو، ای باکره، او را از روح القدس بارور شدی.
... عیسی که تو، ای باکره، به نزد الیزابت حملش کردی.
... عیسی که تو، ای باکره، در بیت اللحم به دنیا پیش آوردی.
... عیسی که تو، ای باکره، در معبد تقدیمش کردی.
... عیسی که تو، ای باکره، در معبد او را باز یافتی.

رازهای روشنایی

Die lichtreichen Geheimnisse

Im Geheimnis betrachten wir,
... Jesus, der von Johannes getauft worden ist.
... Jesus, der sich bei der Hochzeit in Kana offenbart hat.
... Jesus, der uns das Reich Gottes verkündet hat.
... Jesus, der auf dem Berg verklärt worden ist.
... Jesus, der uns die Eucharistie geschenkt hat.

... عیسی که از یوحنا تعمید گرفته است.
... عیسی که ماهیت خود را در جشن عروسی قانا بر همگان فاش ساخته است.
... عیسی که ملکوت خدا را به ما اعلام داشته است.
... عیسی که بر کوه متجلی شده است.
... عیسی که آیین سپاسگزاری را به ما هدیه داده است.

رازهای اندوه

Die schmerzhaften Geheimnisse

Im Geheimnis betrachten wir,
... Jesus, der für uns Blut geschwitzt hat.
... Jesus, der für uns geißelt worden ist.
... Jesus, der für uns mit Dornen gekrönt worden ist.
... Jesus, der für uns das schwere Kreuz getragen hat.
... Jesus, der für uns gekreuzigt worden ist.

... عیسی که برای ما عرق خون ریخت.
... عیسی که برای ما تازیانه خورد.
... عیسی که برای ما ناگزیر به حمل تاجی از خار شد.
... عیسی که برای ما ناگزیر به حمل صلیب سنگین شد.
... عیسی که برای ما به صلیب کشیده شد.

رازهای شکوه و جلال

Die glorreichen Geheimnisse

Im Geheimnis betrachten wir,
... Jesus, der von den Toten auferstanden ist.
... Jesus, der in den Himmel aufgefahren ist.
... Jesus, der uns den Heiligen Geist gesandt hat.
... Jesus, der dich, o Jungfrau, in den Himmel aufgenommen hat.
... Jesus, der dich, o Jungfrau, im Himmel gekrönt hat.

... عیسی که از میان مردگان برخاست.
... عیسی که به آسمان صعود کرد.
... عیسی که روح القدس را برای ما فرستاد.
... عیسی که تو را، ای باکره، در آسمان پذیرا شد.
... عیسی که تو را، ای باکره، در آسمان جلال بخشید.